

MULTILINGV
MANUALE



GR EN

MOBIACARE[®]
M E D I C A L E Q U I P M E N T

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: SCAUN CU ROTILE, ROȚI SPATE DE 12" ȘI 8"

MANUAL DE UTILIZARE: ROȚI SPATE DE 12" ȘI 8" PENTRU SCAUN CU ROTILE

REF :0808377, 0810170, 0806778, 0807985

CE

UTILIZARE PREVĂZUTĂΣH

Scaunele cu rotile sunt concepute pentru a transporta persoane cu dizabilități fizice sau mentale. Permite transportul persoanelor cu probleme de mobilitate sau mobilitate limitată și poate fi utilizat pentru deplasarea pacientului însuși (dacă are roți spate mari) sau cu asistența unui operator.

Când scaunul cu rotile are o roată spate cu un diametru de 13 până la 40 cm și nu are un mâner pe roată, atunci pentru a se deplasa, utilizatorul are nevoie de un însoțitor care să împingă scaunul cu rotile prin mânerele situate pe spatele scaunului cu rotile.

CARACTERISTICKA

Vă rugăm să consultați ANEXA A.

DIMENSIUNE

Vă rugăm să consultați ANEXA B.

MONTAJIOΛOΓHΣH

Vă rugăm să consultați ANEXA C.

SIMBOLURA

Vă rugăm să consultați ANEXA D.

AVERTISMENTE ΓΕΝΕΡΑΛΕ:ΕΙΣ:

- NU utilizați acest produs sau orice echipament opțional disponibil fără a fi citit și înțeles în prealabil integral acest manual de utilizare.
Dacă nu înțelegeți avertismentele, precauțiile sau instrucțiunile, contactați un profesionist din domeniul sănătății, un distribuitor sau personal tehnic înainte de a încerca să utilizați dispozitivul, în caz contrar putând rezulta vătămări corporale sau daune materiale.
- Depozitați produsul departe de sursele de căldură.
- Fiți atenți când sunt copii în preajmă și NU lăsați copiii să se joace cu produsul.

- Nu depășiți sarcina utilă maximă.
- Este necesară întotdeauna o atenție deosebită acolo unde există piese mobile care pot provoca prinderea membrelor și rănirea acestora.
- Nu încercați să ridicați scaunul cu rotile ținând de nicio piesă de asamblare.

- Urcarea și coborârea dintr-un scaun cu rotile fără asistență necesită forță și mobilitate necesare pentru partea superioară a corpului.

IMPORTANT(!)

Construcția acestui scaun cu rotile este concepută pentru a oferi siguranță maximă. Cu toate acestea, utilizatorii se pot afla în pericol prin utilizarea necorespunzătoare a scaunelor cu rotile. Pentru propria dumneavoastră siguranță, trebuie respectate regulile de aici. Reglajele sau lucrările de reglare necalificate sau incorecte pot crește riscul de accidente.

- Purtați întotdeauna haine de culoare deschisă atunci când vă deplasați în locuri întunecate, astfel încât să fiți ușor vizibil.
- Fiți atenți la prima plimbare cu acest scaun cu rotile
- Familiarizați-te cu scaunul cu rotile.
- Folosiți scaunul cu rotile atât pe teren plat, cât și pe pantă și în urcare.
- Nu încercați să ajungeți la obiecte dacă trebuie să le ridicați de pe podea ținând mâna între genunchi.

- Nu încercați să ajungeți la obiecte dacă trebuie să vă mișcați înainte pe scaun.
- Nu utilizați scaunul cu rotile pe autostrăzi.
- Nu încercați să urcați sau să coborâți o pantă cu apă, gheață sau lubrifianți.
- Folosiți întotdeauna accesorii sau adaptoare aprobate de MOBIK.
- Nu stați pe cadrul scaunului cu rotile.

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Verificați dacă rama este deteriorată pentru a asigura utilizarea în siguranță a produsului. Nu există crăpături sau rupturi în cadru.
- Verificați dacă produsul este asamblat corect.
- Verificați dacă scaunul este complet deschis. Dacă nu este, împingeți scaunul în jos din părțile laterale ale cadrului.
- Verificați dacă frâna funcționează corect.
- Verificați întotdeauna starea de uzură a pieselor mecanice pentru a asigura utilizarea în deplină siguranță a produsului pentru persoane și obiecte.
- Dacă există axe cu eliberare rapidă, verificați dacă acestea sunt fixate corect.
- Verificați anvelopele, presiunea în anvelope (dacă sunt gonflabile) și frânele roților. Frânele nu vor funcționa corect dacă presiunea este prea mică sau dacă spațiul dintre anvelope și frâne este prea mare.

IMPORTANT (!)

cel/Ceal/Ceal/Ceal Următorul metode necesitate la sunt folosite numai din experimentat utilizatori. Dacă nu sunteți un utilizator experimentat, cereți ajutorul asistentului.

AȘTEA ÎN SCAUNUL CU ROTI: ΠΗΡΙΚΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ:

1. Poziționați scaunul cu roțile cât mai aproape de dumneavoastră.
2. Fixați roțile.
3. Țineți-vă de părțile laterale și așezați-vă încet în poziție.

COBORÂND DIN MAȘINĂ: ΑΜΑΞΙΔΙΟ:

1. Plasați scaunul cu roțile cât mai aproape de poziția în care veți fi transferat.
2. Fixați roțile.
3. Sprijiniți-vă în mod egal pe ambele mâner. Sprijinirea cu o singură mână (și fără însoțitor) poate provoca daune sau răni.
4. Plasați-vă greutatea corporală în poziția în care veți fi transferat.

ALTE INSTRUCȚIUNI:

1. Folosiți întotdeauna lifturile sau rampele. Dacă acestea nu sunt disponibile, puteți ajunge la destinație cu ajutorul a doi însoțitori. Aceștia trebuie să ridice scaunul cu roțile de pe părțile fixe. Un scaun cu roțile nu trebuie niciodată ridicat. Ar trebui doar să împingi.
2. Evitați treptele sau obstacolele, altfel cereți ajutorul însoțitorului dumneavoastră.
3. Acest scaun cu roțile trebuie utilizat doar pentru transportul unei singure persoane pe loc.
4. Utilizatorii nu trebuie să stea în scaunul cu roțile atunci când se află în transportul public.
5. Scaunele cu roțile au o frână pe roțile din spate, care trebuie blocată atunci când scaunul cu roțile nu se mișcă.
6. NU călcați pe suporturile pentru picioare pentru a vă așeza sau a vă ridica în picioare, RISC de răsturnare. Suporturile pentru picioare sunt folosite pentru ca utilizatorul să își pună picioarele pe ele atunci când stă așezat.
7. NU atingeți piesele mobile în timp ce sunt în mișcare. RISC DE ACCIDENTARE.

ÎNȚREȚINERE

Verificarea periodică a următoarelor proceduri va ajuta la menținerea duratei de viață și a eficienței scaunului rulant.

SĂPTĂMÂNALOS

1. Verificați presiunea în anvelope urmând instrucțiunile de pe anvelope.
2. Verificați dacă șurubul central al brațului transversal este strâns și în stare bună.
3. Curățați tapițeria cu apă și săpun sau cu produse adecvate. (cu o cârpă uscată dacă este vorba de un scaun din piele)
4. Curățați părțile metalice ale scaunului cu roțile cu o lavetă uscată sau cu produse speciale pentru suprafețe cromate sau vopsite.
5. Verificați blocajele roților și reglați-le dacă este necesar.
6. Verificați uzura roților față și spate

TRIMESTRIAL

1. Verificați și reglați, dacă este necesar: furcile roților, tracțiunea roților și roțile motoare.
2. Ungeți cu vaselină sau ulei toate piesele supuse la frecare sau uzură iminentă.
3. Strângeți șuruburile și piulițele.
4. Inspekția generală a stării scaunului cu rotile și repararea oricărui lucru necesar.

ANUAL

1. Recomandăm o inspekție completă o dată pe an de către un furnizor de servicii calificat.
2. Pentru siguranța pacientului, recomandăm ca scaunul cu rotile să fie verificat de producător la fiecare 2 ani. În caz de reparație, folosiți doar piese de schimb originale.

CURĂȚENIE

Pe lângă întreținere și inspekție, se poate face și curățarea generală atât a cadrului, cât și a tapițeriei.

- Pentru a-și menține aspectul, tapetul trebuie curățat în mod regulat.
- Murdăria poate fi îndepărtată cu un burete și un detergent blând în apă caldă, ștergând în direcția texturii.
- Clățiți cu apă curată înainte de a lăsa să se usuce.
- **NU lăsați scaunul cu rotile ud.**
- Nu puneți tapetul în uscător. Dacă murdăria este intensă, suprafața trebuie curățată cu o perie moale.
- Rama trebuie curățată regulat cu un detergent blând.
- Scaunele cu rotile cu șezut din piele trebuie curățate cu o cârpă uscată.
- Curățați roțile cu apă caldă și săpun blând. Atenție la roțile ude, este periculos să folosiți scaunul cu rotile cu roți ude.
- Dacă trebuie să dezinfecțiați produsul, utilizați un dezinfectant obișnuit, ușor.
- Protejați produsul de abraziuni, tăieturi și înțepături



ATENȚIE(!) (!):

- În cazul în care apare o problemă **NU** utilizați produsul până la repararea acestuia și contactați reprezentantul autorizat și instruit
- Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele specificate în acest manual este interzisă.
- MOBIAK S.A. își declină orice răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului sau din utilizarea diferită de cea menționată în acest manual.
- MOBIAK S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări ale produsului și ale manualului următor fără notificare prealabilă, pentru a îmbunătăți caracteristicile acestuia.
- Există posibilitatea unei abateri a dimensiunilor produselor în intervalul de $\pm 3\%$.



PROTECȚIA MEDIULUI

Dacă constatați că produsul dumneavoastră trebuie înlocuit sau nu vă mai este util, luați în considerare protejarea mediului:

- 1) Nu aruncați produsul împreună cu alte deșeuri municipale (aceasta este semnificația simbolului de reciclare).
- 2) Contactați autoritățile municipale pentru a vă indica punctele unde puteți elimina produsul pentru reciclare.
- 3) Prin eliminarea produsului care nu mai este util la punctul de reciclare corect, contribuiți la protejarea mediului și la reutilizarea materialelor din care este compus produsul dumneavoastră.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria noastră responsabilitate că Dispozitivele Medicale menționate în această declarație sunt din Categoria de Risc Scăzut (Clasa de Risc I) și îndeplinesc cerințele Regulamentului European 745/2017 și, acolo unde este cazul, standardele și legislația menționate.

RAPORT DE INCIDENT: ΟΣ:

Orice incident grav care apare în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care locuiește utilizatorul și/sau pacientul.

GARANȚIE

Produsul beneficiază de o garanție de bună funcționare timp de doi (2) ani de la data achiziției.

Garanția acoperă defectele din fabrică și NU acoperă daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare, întreținerea defectuoasă, modificarea, abuzul sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare ale produsului. De asemenea, NU acoperă piesele de uzură, cum ar fi tapițeria, roțile sau frânele și orice altceva care s-ar putea uza în timpul utilizării sau în timp.

De asemenea, nu sunt acoperite de garanție daunele sau defectele cauzate de: dezastre naturale, întreținere sau reparații neautorizate, probleme de alimentare cu energie electrică (unde este cazul), companii de transport.

Nicio lucrare sau piese de schimb nu sunt acoperite decât dacă au fost verificate de un centru de service autorizat sau de producătorul produsului. Costurile de transport pentru testare sunt suportate de către utilizator sau client sau de către magazinul cu amănuntul.

FORMULAR DE GARANȚIE

DETALII CUMPĂRĂTOR			
NUMELE COMPLET:			
DATA ACHIZIȚIEI:		TELEFON:	
SERIAL NUMĂR:			
LOT:			
DETALII MAGAZIN			
MARCĂ:			
ADRESA:			
TELEFON:			
ȘTAMPILĂ ȘI SEMNĂTURĂ DE MAGAZIN			

UTILIZARE PREVĂZUTĂ:

Aceste scaune cu roțile au fost concepute pentru persoane cu dizabilități fizice sau mintale și mobilitate redusă. Face posibilă transportul persoanelor cu probleme de mobilitate sau mobilitate limitată și poate fi folosit pentru deplasarea chiar de către pacient (dacă are roți spate de 20-24") sau cu ajutorul unui însoțitor.

Când scaunul cu roțile are o roată spate cu un diametru de 50 până la 60 cm și o cornișă pe roată, utilizatorul se poate deplasa independent.

Când scaunul cu roțile are o roată spate cu un diametru de 13 până la 40 cm și nu are o cornișă pe roată, utilizatorul are nevoie de un însoțitor pentru a mișca scaunul cu roțile prin intermediul mânelor situate pe spatele acestuia.

SPECIFICAȚIIONS

Vă rugăm să consultați **ANEXA A**

DIMENSIUNE

Vă rugăm să consultați **ANEXA B**

ASAMBLARE

Vă rugăm să consultați **ANEXA A**

SIMBOLUR

Vă rugăm să consultați **ANEXA B**

AVERTISMENTE GENERALE:

- Dacă nu citiți acest manual de utilizare, este de preferat să nu utilizați acest produs sau o altă piesă disponibilă.
Dacă nu înțelegeți utilizarea sau precauțiile, vă rugăm să contactați distribuitorul sau tehnicianul competent.
persoană înainte de a utiliza produsul, deoarece acesta poate provoca daune.
- A se păstra produsul departe de sursele de căldură.
- Fiți atenți când se află copii în apropiere și nu le permiteți să se joace cu produsul.
- Nu depășiți sarcina utilă maximă.
- Este necesară întotdeauna o atenție deosebită acolo unde există piese mobile care pot provoca prinderea membrelor și rănirea acestora.
- Nu încercați să ridicați scaunul cu roțile ținând de nicio piesă detașabilă.
- Urcarea și coborârea din scaunul cu roțile se pot face independent, cu condiția să aveți mobilitate și forță adecvate în partea superioară a corpului.

IMPORTANT!

Construcția acestui scaun cu roțile este concepută pentru a oferi siguranță maximă. Cu toate acestea, utilizatorii pot fi expuși riscurilor prin utilizarea necorespunzătoare a scaunelor cu roțile. Pentru propria dumneavoastră siguranță, trebuie respectate următoarele reguli. Lucrările de reglare nespecifice sau incorecte pot crește riscul de accidente.

- Purtați întotdeauna haine de culori deschise atunci când vă deplasați în locuri întunecate, astfel încât să puteți fi mai ușor contactat de ceilalți.
- Fiți atenți în timpul primului curs cu acest scaun cu roțile.
- Faceți cunoștință cu scaunul cu roțile.
- Folosiți scaunul cu roțile atât pe teren plat, cât și în urcare și în pantă.
- Nu încercați să ajungeți la obiecte dacă trebuie să le ridicați de pe podea, ținând mâna între genunchi.
- Nu încercați să ajungeți la obiecte dacă trebuie să vă deplasați către scaun.
- Nu utilizați pe drumuri sau autostrăzi.
- Nu încercați să urcați sau să coborâți cu apă, gheață sau membrană cu ulei.
- Nu utilizați piese, accesorii sau adaptoare neautorizate, altele decât cele aprobate de MOBIAK.
- Nu stați în scaunul cu roțile.

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

1. Verificați dacă rama este deteriorată pentru a garanta o utilizare în siguranță a produsului. (Nu există crăpături sau fracturi în cadru)
2. Verificați dacă produsul este asamblat corect.
3. Verificați dacă scaunul este complet deschis. Dacă nu, împingeți scaunul în jos de pe cadrul lateral.
4. Verificați dacă frâna funcționează corect.
5. Verificați întotdeauna starea de uzură a pieselor mecanice pentru a asigura utilizarea în siguranță absolută a produsului pentru persoane și obiecte.
6. Dacă există topoare cu eliberare rapidă, verificați dacă au fost fixate corect.
7. Verificați anvelopele, presiunea în anvelope (dacă este necesar) și blocarea roților (frânele). Frânele nu vor funcționa corect dacă presiunea este prea mică sau dacă spațiul dintre anvelopă și blocajele roților este prea mare.

AVERTIZARE!

Următoarele metode trebuie utilizate numai de către pacienții cu experiență. Dacă nu aveți experiență, cereți ajutorul unui însoțitor.

URCAREA ÎN SCAUNUL CU ROTI:R:

1. Poziționați scaunul cu roțile cât mai aproape de dumneavoastră.
2. Activați blocajele roților.
3. Sprijiniți-vă pe cadru cu brațele și coborâți încet spre scaun.

COBOARARE DIN SCAUNUL CU ROTI:R:

1. Poziționați scaunul cu roțile cât mai aproape de scaunul pe care vă transferați.
2. Activați blocajele roților.
3. M. Bazați-vă în mod egal pe ambele mâner. Sprijinirea cu o singură mână (și nesupravegheată) poate provoca răni.
4. Mută greutatea corpului pe scaunul pe care urmează să îl transferi.

ALTE INSTRUCȚIUNI: NS:

1. Folosiți întotdeauna ascensoare și rampe. Dacă acestea nu sunt disponibile, puteți ajunge la destinație cu ajutorul a doi însoțitori. Aceștia trebuie să ridice scaunul cu roțile ținându-se de părțile stabile ale cadrului. Un scaun cu roțile nu trebuie niciodată ridicat în timp ce un pasager este așezat. Ar trebui doar împins.
2. Evitați scările sau obstacolele, altfel cereți ajutorul însoțitorului:
3. Acest scaun cu roțile trebuie utilizat exclusiv pentru transportul unei singure persoane pe scaun.
4. Utilizatorii nu trebuie să stea într-un scaun cu roțile în timp ce utilizează orice mijloc de transport.
5. Scaunele cu roți au o frână pe roțile din spate, care trebuie fixată atunci când scaunul cu roțile nu se mișcă.
6. NU apăsați pe suporturile pentru picioare pentru a vă așeza sau a vă ridica în picioare, PERICOL DE RĂSTURNARE. Suporturile pentru picioare sunt folosite de utilizator atunci când este așezat.
7. NU atingeți piesele mobile în timpul deplasării. PERICOL DE ACCIDENTARE

ÎNTREȚINERE: E:

Revizuirea periodică a procedurilor de mai jos va ajuta la menținerea duratei de viață și a eficacității scaunului rulant.

SĂPTĂMÂNAL

1. Verificați presiunea în roți urmând instrucțiunile de pe roți.
2. Verificați dacă șurubul central al brațului transversal este strâns și în stare bună.
3. Curățați materialul textil cu apă și săpun sau cu suficiente produse.
4. Curățați părțile metalice ale scaunului cu o lavetă uscată sau cu produse speciale pentru suprafețe cromate sau vopsite.
5. Verificați șuruburile roților și reglați-le dacă este necesar.
6. Verificați dacă roțile față și spate nu prezintă deteriorări.

TRIMESTRIAL

1. Verificați și reglați, dacă este necesar: furcile roților, roțile de tracțiune, elicele.
2. Ungeți sau ungeți toate componentele care sunt supuse la frecare sau uzură iminentă.
3. Strângeți șuruburile și piulițele.
4. Revizuirea generală a stării scaunului și repararea a tot ce este necesar.

ANUAL

1. Recomandăm o revizuire completă o dată pe an, efectuată de un furnizor de servicii calificat.
2. Pentru siguranța pacientului, recomandăm ca scaunul cu rotile să fie verificat de producător la fiecare 2 ani. În caz de reparație, folosiți doar piese de schimb originale.

CURĂȚARE:

Pe lângă întreținere și inspecție, atât cadrul, cât și tapițeria pot fi curățate temeinic.

- Pentru a-și păstra aspectul, materialul trebuie curățat în mod regulat.
- Murdăria poate fi îndepărtată cu un burete și un detergent blând cu apă caldă, măturând în direcția texturii.
- Clătiți cu apă curată înainte de a lăsa să se usuce.
- **NU lăsați scaunul cu rotile ud.**
- Nu puneți materialul textil în uscătorul de rufe. Dacă murdăria este adâncă, suprafața trebuie curățată cu o perie moale.
- Rama trebuie curățată regulat cu un detergent blând.
- Scaunele cu rotile cu scaune din piele trebuie curățate cu o lavetă uscată.
- Curățați roțile cu apă caldă și săpun blând. Acordați atenție la uscarea roților. Este periculos să folosiți scaunul cu rotile cu roți ude.
- Dacă trebuie să dezinfecțați produsul, utilizați un dezinfectant obișnuit, ușor.
- Protejați articolul de zgârieturi, tăieturi și perforații.



AVERTISMENT (!):

- În caz de deteriorare sau funcționare defectuoasă a produsului, NU utilizați produsul și vă rugăm să contactați reprezentantul autorizat și instruit.
- Nu utilizați produsul în scopuri care nu sunt indicate în acest manual
- MOBIAK SA își declină orice responsabilitate pentru orice consecințe rezultate din utilizarea incorectă a acestui produs și din modificarea neautorizată a cadrului produsului.
- MOBIAK SA își rezervă dreptul de a modifica informațiile conținute în acest document fără notificare prealabilă.
- Există o diferență de $\pm 3\%$. Abaterea de la dimensiunile produselor.



PROTECȚIA MEDIULUI

Dacă într-o zi descoperiți că produsul dumneavoastră trebuie înlocuit sau nu mai funcționează pentru dumneavoastră, luați în considerare protejarea mediului:

- 1) Nu aruncați produsul împreună cu restul deșeurilor publice (aceasta este și semnificația semnului de reciclare afișat).
- 2) Contactați autoritățile publice, care vă vor informa cu privire la centrele de reciclare la care trebuie eliminat produsul dumneavoastră.
- 3) Eliminarea corectă a produsului dumneavoastră ajută la protejarea mediului, precum și la reciclarea componentelor produsului.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE:

Suntem singurii responsabili pentru declararea faptului că Dispozitivele Medicale menționate în această declarație sunt din Clasa de Risc Scăzut (Clasa I) și respectă cerințele Regulamentului European 745/2017 și, acolo unde este cazul, standardele și legislația la care se face referire.

RAPORTARE INCIDENTE:

Orice incident grav care apare în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie raportat producătorului și unei autorități competente din statul membru în care locuiește utilizatorul și/sau pacientul.

GARANȚIE:

Produsul este garantat pentru o perioadă de doi (2) ani de la data achiziției.

Garanția acoperă defectele din fabrică și NU acoperă daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare, întreținerea defectuoasă, modificarea, utilizarea excesivă sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare ale produsului. De asemenea, NU acoperă piesele care se pot uza în timpul utilizării sau în timp, cum ar fi tapițeria, roțile sau frânele.

Daunele sau defectele cauzate de dezastre naturale, întreținere sau reparații neautorizate, probleme de aprovizionare (unde este cazul), transportatorii nu sunt acoperiți de garanție

Nicio piesă de service sau piesă de schimb nu este acoperită decât dacă a fost inspectată de un departament de service autorizat sau de producătorul produsului. Costurile de transport pentru produsele în garanție sunt suportate de către clientul-utilizator sau de către distribuitor.

FORMULAR DE RECLAMAȚIE ÎN GARANȚIE

DETALII CUMPĂRĂTOR:			
NUMELE COMPLET:			
ACHIZIȚII DATA:		TELEFON::	
SERIAL NUMĂR:			
LOT:			
DETALII DEALER			
NUMELE COMPLET:			
ROCHIE:			
TELEFON:			
SEMNĂTURĂ ȘI SEMNĂTURĂ			

 MOBIAC S.A
ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΟΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ
KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE
T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com

SPECIFICAȚII ANEXA A KTHPIΣTIKA

SPECIFICAȚII ANEXA A IONS

COD MBK	DESCRIERE EN	DESCRIERE EN
0810170	Scaun cu rotile de interior Basic IV	Scaun cu rotile de interior Basic IV
0806778	Scaun cu rotile de interior I	Scaun cu rotile de interior I
0807985	CONTAINER INTERIOR PENTRU SCAUNE CU ROTILE	Scaun cu rotile de interior III cu toaletă
0808377	CĂRUȚ DE TRANSPORT PLIABIL 41	TRANSFER ALUMINIU SCAUN CU ROTILE ALBASTRU

	0810170	0806778	0807985	0808377
SCHELET / CADRU	OȚEL	OȚEL	OȚEL	ALUMINIU / ALUMINIU
SCHELET / CADRU	PLIABIL / PLIABIL	PLIABIL / PLIABIL	PLIABIL / PLIABIL	PLIABIL / PLIABIL
CULOARE / CULOARE	NEGRU	NEGRU	NEGRU	ALBASTRU
SCAUN SCAUN	TIP DE PIELE / PIELE PVC	TIP DE PIELE / PIELE PVC	TIP DE PIELE CU RECIPIENT / PVC PIELE CU CONFORT	MATERIAL TEXTIL / MATERIAL TEXTIL
LATERAL / COTERE	FIX	DETAȘABIL / DETEAȘABIL	PLIABIL / PLIABIL	PLIABIL / PLIABIL
MINGI DE FOTBAL SUPORȚI PENTRU PICIOARE	FIX	DETAȘABIL & REGLABIL LUNGIME / DETEAȘABIL & LUNGIME REGLABILĂ	DETAȘABIL & REGLABIL LUNGIME / DETEAȘABIL & LUNGIME REGLABILĂ	ÎNCORPORAT ÎNCĂLȚĂMINTE SINGURĂ CU POSIBILITATE LIFT/ ÎNCORPORAT SUPORTURI PENTRU PICIOARE CU CREȘTEREA CAPACITĂȚII
ROȚI SPATE ROȚI SPATE	COMPACT 12" / SOLID	COMPACT 12" / SOLID	12" COMPACT / SOLID	8"x1" (200x25mm) COMPACT / SOLID
FAȚĂ ROȚI FAȚĂ ROȚI	8"x1" (200x25mm) COMPACT / SOLID	8"x1" (200x25mm) COMPACT / SOLID	8"x1" (200x25mm) COMPACT / SOLID	5"x1" (127x25mm) COMPACT / SOLID
FRÂNE ÎNSOȚIȚI ÎNSOȚITOR FRÂNE	NU / NU	NU / NU	DA	DA

MAXIM ÎNCĂRCA SARCINĂ MAXIMĂ	110 kg	100 kg	110 kg	75 kg
SUPLIMENTAR / SUPLIMENTAR	CU CENTURĂ DE SIGURANȚĂ / CU CENTURI DE SIGURANȚĂ	CU CUREA SECURITATE / CU CENTURĂ DE SIGURANȚĂ	CU CENTURĂ DE SIGURANȚĂ / CU CENTURĂ DE SIGURANȚĂ	CU CENTURĂ DE SIGURANȚĂ & GEANTĂ DE TRANSPORT / CU CENTURI DE SIGURANȚĂ ȘI GEANTĂ DE TRANSPORT
NE-AM RIDICAT ÎNCĂLȚĂMINTE / ELEVATOR SUPPORTURI PENTRU PICIOARE	NU / NU	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: COD: 0807943 & 0808132	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: COD : 0807943 și 0808132	ÎNCORPORAT ÎNCĂLȚĂMINTE SINGURĂ CU POSIBILITATE LIFT/ ÎNCORPORAT SUPPORTURI PENTRU PICIOARE CU CREȘTEREA CAPACITĂȚII
STATUL OROU / STANDUL IV	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0810794, 0808297	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0810794, 0808297	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0810794, 0808297	NU / NU
BAZA STICLEI OXIGEN / OXIGEN CILINDRU DEȚINĂTOR	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0808516	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0808516	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0808516	NU / NU
CAZ STICLĂ / SUPPORT PENTRU PAHARE	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811376	N / A	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811376	NU / NU
CAZ BASTOUNIOU / CANE- CÂRJĂ DEȚINĂTOR	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811369	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811369	OPȚIONAL / COD OPȚIONAL: 0811369	NU / NU



0810170





0806778



0807985



0808377



DIMENSIUNI ANEXA B CARACTERISTICI PIŞTIKA

DIMENSIUNI ANEXA BS

0810170	46 cm	50 cm	40 cm	40 cm	64 cm	92 cm	89 cm	49 cm	12" 8"	110 kg	16 kg
0806778	46 cm	45 cm	40 cm	40 cm	62 cm	94 cm	89 cm	50 cm	12" 8"	100 kg	16 kg
0807985	46 cm	44 cm	44 cm	37 cm	62 cm	92 cm	90 cm	55 cm	12" 8"	110 kg	21 kg
0808377	43 cm	41 cm	36 cm	42 cm	52 cm	85 cm	92 cm	47 cm	8" 5"	75 kg	9 kg

ANEXA C ASAMBLARE ANEXA C.HŞH

ASAMBLARE ASSEMBLY

Scaunul cu roţile pe care îl aveţi în mâini poate fi diferit de cel din fotografiile următoare. Procesul de asamblare este similar.

Scaunul cu roţile pe care îl aveţi în mâini poate fi diferit de cel din fotografiile următoare. Procesul de asamblare este similar.

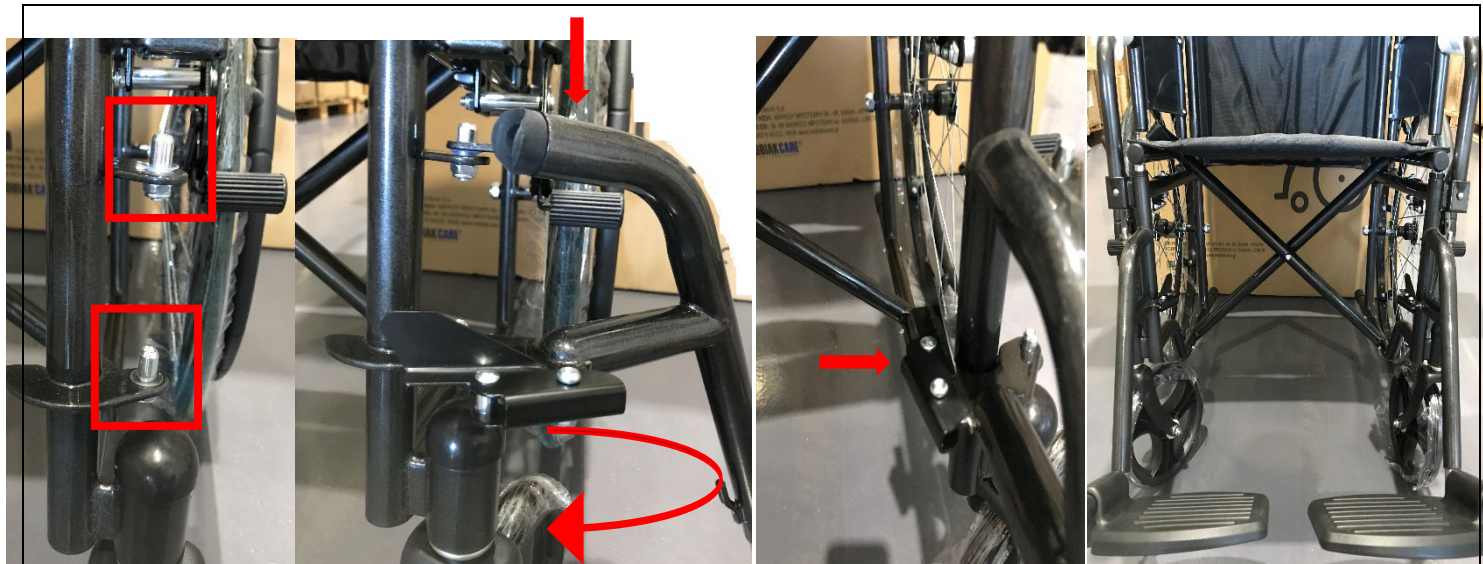
1. Pentru a deschide: Prinde lateralele cotierele şi trageţi în exterior, apoi împingeţi barele de pe lateralul scaunului în jos până când scaunul cu roţile este complet deschis.

Pentru a deschide: Prindeţi mânerle şi trageţi în exterior, apoi împingeţi barele de pe lateralul scaunului în jos până când scaunul cu roţile este complet deschis.

Pentru a închide: Urmează-o proces invers.

Pentru a închide: Urmaţi procedura inversă.





Instalați suportul pentru picioare în fantele situate pe cadrul scaunului cu roțile și apăsați în jos. Rotiți spre interior și apăsați maneta pentru a o bloca în poziție. Repetați același proces pentru celălalt suport pentru picioare.

Scoateți suportul pentru picioare apăsând maneta de eliberare, rotiți-o în exterior și ridicați-o să iesă din groapă..

Ansamblu suport pentru picioare prin instalarea plăcilor de balamale care se află pe piesă pe știfturile balamalelor de pe cadrul scaunului cu roțile.

Împingeți suportul pentru picioare spre interiorul scaunului cu roțile până când se blochează în poziție. Repetați aceeași procedură pentru celălalt suport pentru picioare.

Scoateți suportul pentru picioare apăsând maneta de eliberare, rotiți spre exterior, ridicați suportul pentru picioare de pe știfturile balamalelor.

Frânele de parcare sunt folosite pentru a imobiliza scaunul cu roțile atunci când acesta este oprit, pentru a preveni rostogolirea.

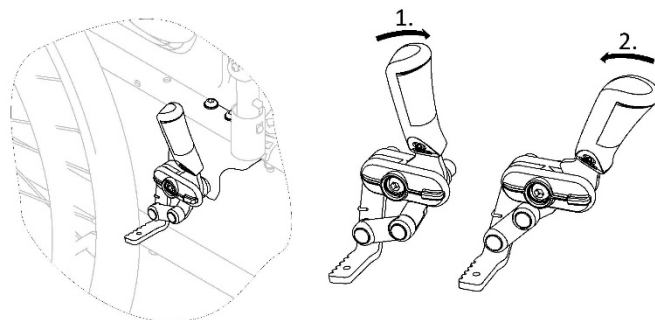
Pentru a activa frâna, împingeți maneta de frână înainte. (1)

Pentru a elibera frâna, trageți maneta de frână înapoi cu degetele inferioare (2)

Frânele sunt folosite pentru a imobiliza scaunul cu roțile atunci când acesta este staționar, pentru a preveni rostogolirea acestuia.

Pentru a acționa frâna, împingeți maneta de frână înainte cu palma. (1)

Pentru a dezactiva frâna, trageți maneta de frână înapoi cu degetele inferioare (2)



Nu acționați niciodată frâna de mână în timp ce vă deplasați. Nu acționați frâna de parcare pentru a încetini scaunul cu roțile.

Nu vă bazați pe frânele de mână.

Nu vă apropiați de degetele de piesele mobile atunci când folosiți frâna și țineți întotdeauna mâna pe maneta de frână.

Nu acționați niciodată frâna de mână în timp ce vă deplasați.

Nu acționați frâna de mână pentru a încetini scaunul cu roțile.

Nu vă sprijiniți de frânele de mână pentru susținere sau transfer. Nu vă apropiați de piesele mobile atunci când folosiți frâna, țineți întotdeauna mâna pe maneta de frână. [14]

Folosiți unealta inclusă în ambalajul produsului pentru a **ajustați lungimea** suportului pentru picioare. Slăbiți șurubul și strângeți-l la lungimea dorită pentru a-l fixa.

*Folosește instrumentul care vine în pachetul produsului **ajustați lungimea** al suportului pentru picioare. Slăbiți șurubul și strângeți-l la lungimea dorită pentru a-l fixa.*



Pune-l curea suport pentru picioare, inclus în pachet, pentru corectitudine poziționarea picioarelor pacientului.

*Folosește **inclusul centură pentru picioare** pentru a vă asigura că picioarele pacientului sunt poziționate corect.*



Dacă suportul pentru picioare are **ridicare operațiune**, nu ai nevoie de curea. Pentru a mișca suportul pentru picioare în sus sau în jos, împingeți maneta înainte și ridicați-o sau coborâți-o, ținând-o în partea cea mai joasă. Această funcție, din motive

Din motive de siguranță, se recomandă ca doar un însoțitor să fie prezent și nu utilizatorul însuși.

Dacă suportul pentru picioare are **funcție de ridicare**, nu folosiți centura. Pentru a mișca suportul pentru picioare în sus sau în jos, împingeți maneta înainte și ridicați sau coborâți-o, ținând-o de partea inferioară. Din motive de securitate, se recomandă ca această funcție să fie efectuată doar de către însoțitor și nu de către utilizator însuși.

25 mai





Pentru a **aridicați** partea rabatabilă, trageți de manetă în afară sau apăsați butonul de siguranță și trageți în sus.

Cel/Cea/Cei/Celeridicați cotiera rabatabilă, trageți de manetă în afară sau apăsați butonul de siguranță și trageți în sus.

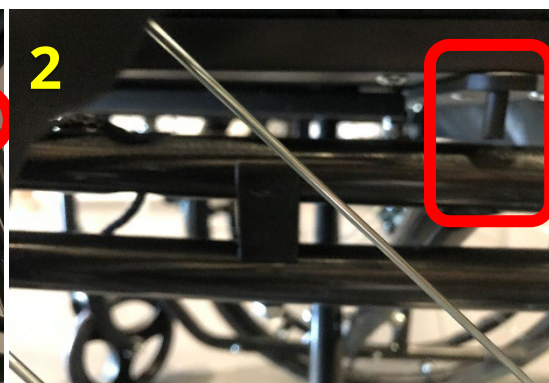
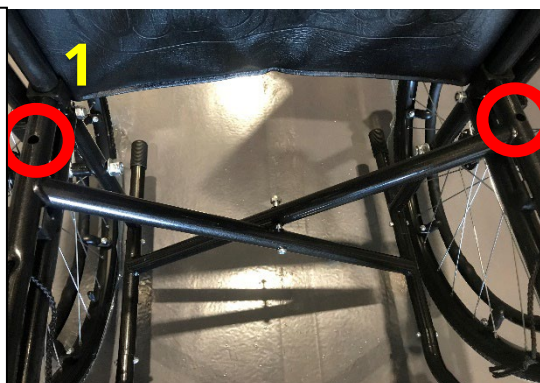


În cazul în care scaunul cu roțile are un scaun cu recipient: Dacă scaunul cu roțile are un scaun cu toaletă:

0807985

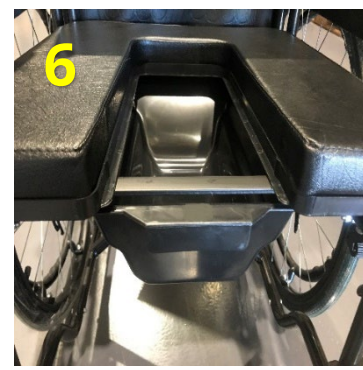
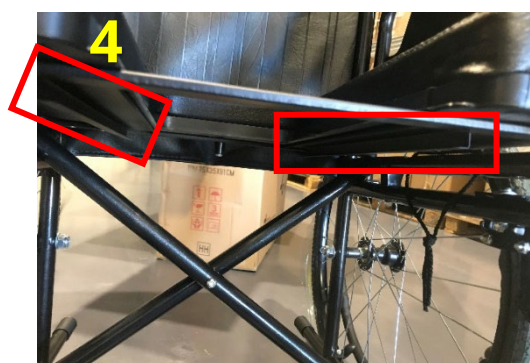
Instalați specialul
așezați-vă în creștături
care există în
Cadru pentru scaun cu roțile

Instalați scaunul special în
creștăturile de pe cadrul
scaunului cu roțile



Apăsați pentru a aplica bine. Așezați recipientul de plastic pe ghidaje și împingeți-l astfel încât să încapă complet sub scaun.

*Apăsați pentru a fixa bine.
Introduceți toaleta din plastic în ghidaje și împingeți-o complet sub scaun.*



În cazul în care scaunul cu roțile are frâne de asistentă: Dacă scaunul cu roțile are frâne pentru însoțitor:

Cu frânele însoțitorului, asistentul poate frâna scaunul cu roțile în timp ce acesta se mișcă. Frâna de pasager poate fi folosită și ca frână de parcare.

Pentru a frâna, trageți de maneta de frână A situată pe ghidon.

Pentru a parca, trageți și țineți ferm maneta de frână până când maneta de siguranță B se cuplează.

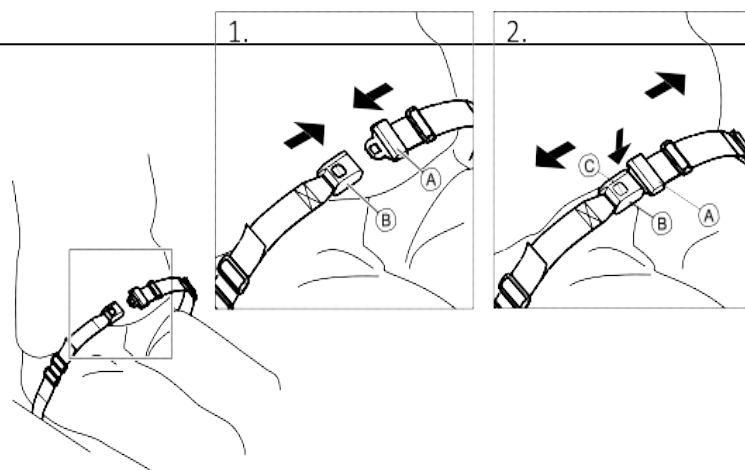
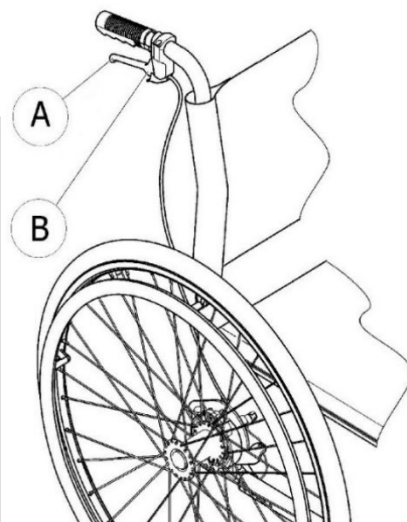
Pentru a elibera frâna, trageți de maneta de frână și eliberați maneta de siguranță de sub maneta de frână.

Cu frânele însoțitorului, un asistent poate frâna scaunul cu roțile în timp ce acesta se mișcă. Frâna însoțitorului poate fi folosită și ca frână de parcare.

Pentru a frâna, trageți de maneta de frână A de pe mânerul de împingere.

Pentru a parca, trageți ferm de maneta de frână până când maneta de siguranță B se cuplează

Pentru a elibera frâna, trageți de maneta de frână și eliberați maneta de siguranță de sub maneta de frână.



Scaunul cu roțile poate fi echipat cu o centură de siguranță. Previne alunecarea sau căderea utilizatorului din scaunul cu roțile.

O curea slăbită poate permite purtătorului să alunece și poate crea un pericol de strangulare.

Asigură-te că stai rezemat de spătarul scaunului și că pelvisul tău este cât mai drept și simetric posibil.

Pentru a **aproape**, împingeți zăvorul A în încuietoarea B.

Pentru a **adeschide**, apăsați butonul C și trageți mânerul A din încuietoarea B.

Scaunul cu roțile poate fi echipat cu o centură de siguranță.

Împiedică alunecarea utilizatorului în jos în scaunul cu roțile sau căderea din scaunul cu roțile.

O curea slăbită poate permite utilizatorului să alunece și poate crea un risc de strangulare.



















Asigurați-vă că stați complet rezemat de spate în scaun și că pelvisul este cât mai drept și simetric posibil.

Cel/Cea/Cei/Cele**aproape**, împingeți zăvorul A în încuietoarea cataramii B.

Cel/Cea/Cei/Cele**adeschide**, apăsați butonul de apăsare C și trageți zăvorul A din încuietoarea cataramii B.

Ερμηνεία Συμβόλων που Βρίσκονται στην Ετικέτα, στο Χαρτοκιβώτιο ή στις Οδηγίες χρήσης του Προϊόντος

Description of symbols that have been printed on the label, Master Carton and or User Manual

	<p>Ιατρική Συσκευή Medical Device</p>		<p>Σήμα συμμόρφωσης CE CE Mark</p>
	<p>Κατασκευαστής Manufacturer</p>		<p>Ημερομηνία Παραγωγής Production Date</p>
	<p>Κωδικός Προϊόντος Product Number</p>		<p>Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης Read the instruction for use</p>
	<p>Σειριακός Αριθμός Serial Number</p>		<p>Μην χρησιμοποιείται εάν το κουτί είναι κατεστραμμένο Do not use if Package is Damage</p>
	<p>Αριθμός Παρτίδας Batch Number</p>		<p>Τοποθετήστε με αυτή τη Φορά Right Way Up</p>
	<p>Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος Unique Device Identification</p>		<p>Κρατήστε μακριά από ηλιοφάνεια Keep away from sunlight</p>
	<p>Διατηρήστε Στεγνό Keep Dry</p>		<p>Ύψος στοίβαξης 3 κιβώτια Stacking Height</p>
	<p>Χειριστείτε με προσοχή Handle With Care</p>		<p>Εύθραυστο Fragile</p>
	<p>Χρήση Μόνο για Εσωτερικό Χώρο In Door Use Only</p>		<p>Απόρριψη Ηλεκτρικών Εξαρτημάτων Waste Electrical and Electronic Equipment Directive</p>